



Australian Government

Australian Taxation Office



**مالیات در استرالیا:
چه چیزهایی را باید بدانید**

ato.gov.au

اگر به تازگی وارد استرالیا شده‌اید یا انگلیسی زبان دوم شما است، این بررسی اجمالی به بعضی از سوال‌های شما درباره مالیات در استرالیا پاسخ می‌دهد.

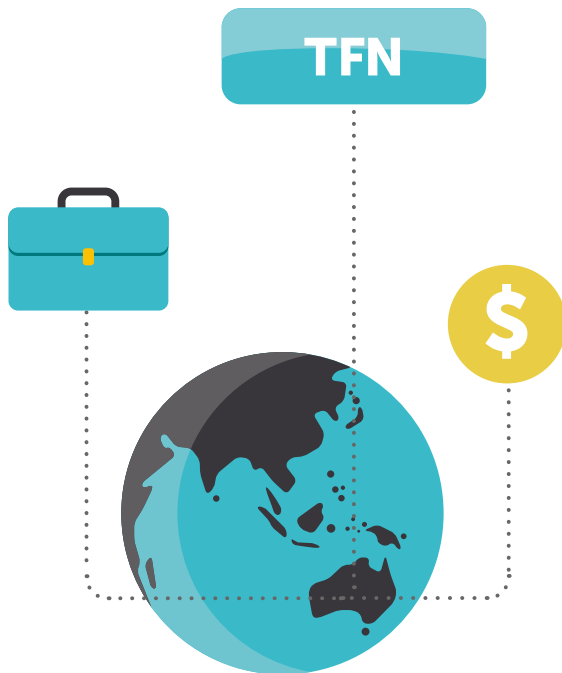
چرا مالیات می‌پردازیم

اداره مالیات استرالیا
Australian Taxation Office (ATO) این
مالیات‌ها را برای دولت استرالیا جمع‌آوری می‌کند
تا خدماتی مثل خدمات زیر ارائه دهد:

- مراقبت درمانی
- آموزش
- دفاع
- جاده‌ها و راه‌آهن
- پرداخت‌های رفاهی، کمک هزینه مصیبت و مستمري.

ما به عنوان استرالیایی، از دسترسی به سیستم بهداشت خوب، آموزش باکیفیت و طیفی از تجهیزات محلی (مثل پارک‌ها و زمین‌های بازی) بهره می‌بریم که از طریق جمع‌آوری مالیات از آنها پشتیبانی می‌شود.





قبل از آن که کار را شروع کنید

اجازه کار در استرالیا

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره مجوز کار در استرالیا، از homeaffairs.gov.au بازدید کنید

قبل از آن که در استرالیا کار کنید، اگر یک فرد مقیم خارجی هستید باید از Department of Home Affairs اجازه داشته باشید. Home Affairs می‌تواند اطلاعات مفیدی از جمله نوع ویزاهایی که به شما اجازه کار در استرالیا می‌دهد را ارائه کند.



Australian business number (ABN) (شماره کسب و کار استرالیایی) ویژه کسب و کارها است

همه برای کار کردن در استرالیا، مشمول شماره کسب و کار استرالیایی (ABN) نبوده یا نیاز به آن ندارند. داشتن ABN به آن معنی است که شما:

- کسب و کار خود را اداره می‌کنید
 - باید مالیات خود را به ما پرداخت کنید
 - ممکن است نیاز به پرداخت حق‌السهم بازنشستگی خود داشته باشید
 - اگر صدمه ببینید، ممکن است بیمه نباشید.
- برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره ABN، از visit.abr.gov.au بازدید کنید

یک tax file number (شماره پرونده مالیاتی) بگیرید

tax file number (TFN) شما، شماره مرجع شخصی شما است. گرفتن TFN رایگان است.

شما باید قبل از شروع کار یا بلافاصله بعد از شروع کار، TFN بگیرید، در غیر این صورت، مالیات بیشتری پرداخت خواهید کرد. ما TFN را برای افراد، کسب و کارها و دیگر سازمان‌ها به منظور شناسایی و نگهداری سوابق صادر می‌کنیم.

روش درخواست TFN به وضعیت شما بستگی دارد. برای دریافت اطلاعات بیشتر، از ato.gov.au/tfn بازدید کنید

زمانی که درخواست خود را تکمیل می‌کنید، نیاز به اسنادی دارید که هویت شما را تایید می‌کند.

ممکن است رسیدگی به درخواست TFN شما و ارسال TFN به آدرس شما، تا 28 روز زمان ببرد.

زمانی که TFN خود را دریافت کردید، مهم است که آن را امن نگه دارید و اجازه ندهید کسی از آن استفاده کند. برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره روش حفظ امنیت اطلاعات شخصی، از ato.gov.au/identitycrime بازدید کنید



وقتی شروع به کار می‌کنید

پرداخت مالیات

وقتی کارفرما، حقوق و دستمزد شما را می‌پردازد، مالیات را از آن کسر کرده و برای ما ارسال می‌کند. فیش حقوقی شما نشان می‌دهد که چقدر مالیات پرداخت کرده‌اید. صورت درآمد یا خلاصه پرداخت شما در پایان سال مالی، جمع کل درآمد شما از کارفرما و میزان مالیات پرداختی را نشان خواهد داد. صورت درآمد شما در *ATO online services* از طریق *myGov* در دسترس است. میزان مالیات پرداختی شما به موارد زیر بستگی دارد:

- سکونت شما از منظر مالیات
- مقدار درآمد شما چقدر است
- آیا شما بیش از یک شغل دارید
- آیا (TFN) *tax file number* دارید - این یک شماره مرجع شخصی است که شما باید بعد از شروع کار برای کارفرما، به آنها اطلاع دهید.

یک اظهارنامه *tax file number* تکمیل کنید

وقتی شروع به کار می‌کنید، کارفرمای شما از شما درخواست خواهد کرد که یک فرم *Tax file number declaration* (اظهارنامه شماره پرونده مالیاتی) را پر کنید و TFN و اطلاعات شخصی و خود را به آنها بگویید.

کارفرمای شما از این اظهارنامه برای تعیین مقدار مالیات پرداختی شما استفاده می‌کند. شما 28 روز فرصت دارید که اظهارنامه را تکمیل و به کارفرمای خود تحویل دهید. اگر تحویل ندهید، آن‌ها باید مالیات با نرخ بیش‌تری از شما کسر کنند.

برای دریافت اطلاعات بیش‌تر درباره سقف معافیت مالیاتی، از ato.gov.au/taxfreethreshold بازدید کنید

اگر از منظر مالیاتی ساکن استرالیا هستید، می‌توانید سقف معافیت مالیاتی را در هنگام تکمیل اظهارنامه مطالبه کنید. این یعنی، 18200 دلار اول درآمد شما، مشمول مالیات نیست.

شما سقف معافیت مالیاتی را فقط می‌توانید از یک کارفرما مطالبه کنید. اگر بیش از یک کارفرما دارید، باید سقف معافیت مالیاتی را از کارفرمایی درخواست کنید که بالاترین حقوق یا دستمزد را به شما می‌پردازد.

برای دریافت اطلاعات بیش‌تر درباره اظهارنامه‌های *tax file number* از ato.gov.au/TFNdec بازدید کنید



حق السهم بازنشستگی

حق السهم بازنشستگی (سوپر) پولی است که در مدت اشتغال شما کنار گذاشته می‌شود تا بازنشستگی شما تامین شود. وقتی یک شغل جدید را آغاز می‌کنید، مهم است که بدانید روش کارکرد سوپر چگونه است و حقوق و مزایای استحقاقی خود را نیز بدانید.

پول سوپر علاوه بر حقوق شما پرداخت می‌شود. اگر واجد شرایط سوپر باشید، کارفرما باید حق السهم بازنشستگی را به یک حساب صندوق بازنشستگی واریز کند. بیش‌تر افراد می‌توانند صندوق مستمری که می‌خواهند حق السهم‌ها در آن واریز شود را انتخاب کنند.

مهم است که مرتب بازنشستگی خود را چک کنید و اطمینان حاصل کنید که مبالغ درست به حساب بازنشستگی شما واریز شده است. برای دریافت اطلاعات بیش‌تر درباره نگهداری سوابق بازنشستگی خود، از ato.gov.au/trackyoursuper بازدید کنید

برای دریافت اطلاعات بیش‌تر درباره بازنشستگی، از ato.gov.au/tfnsuper بازدید کنید

بعضی کارفرمایان ترجیح می‌دهند بجای واریز به حساب بانکی به شما پول نقد بدهند. این، اشکالی ندارد، منوط به آن‌که آنها:

- از پول پرداختی به شما مالیات کسر کنند
- به شما فیش حقوقی بدهند که نشان دهد چقدر مالیات پرداخت کرده‌اید
- حق السهم بازنشستگی را از جانب شما پرداخت کنند (اگر مشمول بازنشستگی باشید).

اگر قبل از دریافت TFN شروع به کار کنید، شما 28 روز فرصت دارید که آن را گرفته و به کارفرمای خود بدهید. اگر تحویل ندهید، آن‌ها باید مالیات با نرخ بیش‌تری از شما کسر کنند.

برای دریافت اطلاعات بیش‌تر درباره نرخ‌های مالیات، از ato.gov.au/taxrates بازدید کنید

برگشت مالیات شما

چه کسی باید اظهارنامه برگشت مالیات تسلیم کند؟

شما به عنوان یک فرد، هر سال باید برگشت مالیات را تسلیم کنید، اگر:

- در سال مالیاتی، از پرداخت شما مالیات کسر شده است (1 جولای تا 30 ژوئن)
 - درآمد مشمول مالیات شما (شامل پرداخت‌های دولت استرالیا) بیش از یک سقف مشخص برای افراد مقیم بوده است
 - شما یک مقیم خارجی هستید و در سال مالیاتی، 1 دلار یا بیشتر در استرالیا درآمد داشتید (غیر از درآمدی که مشمول مالیات تکلیفی افراد غیرمقیم شده و مالیات آن کسر شده بود)
 - شما استرالیا را بصورت دائم یا برای مدت بیش از یک سال مالیاتی ترک می‌کنید.
- ما از اطلاعات برگشت مالیات شما مثل درآمد و مبلغ مالیات پرداختی استفاده کرده و تعیین می‌کنیم که آیا باید مالیات بیشتری بپردازید یا مقداری از مالیات پرداختی خود را پس بگیرد (برگشت مالیات).

برای دریافت اطلاعات بیشتری و تعیین آن که آیا باید اظهارنامه برگشت مالیات ارائه کنید، از ato.gov.au/DoINeedToLodge بازدید کنید

اطلاعاتی که برای تسلیم اظهارنامه نیاز دارید

برای ارائه اظهارنامه برگشت مالیات، شما باید بدانید که:

- چقدر درآمد از طریق کار (شامل پرداخت‌های نقدی)، سود حساب‌های بانکی یا سرمایه‌گذاری کسب کرده‌اید
- چه مقدار مالیات از درآمد شما کسر شده است (چقدر پول از پرداخت شما توسط کارفرما کسر و برای ما ارسال شده است)
- درباره کسورات و تعدیل مالیاتی مورد مطالبه شما.
- کسورات هزینه‌هایی هستند که برای کاهش مالیات مطالبه می‌کنید. بیشتر کسورات هزینه‌های مرتبط با کار هستند. این پولی است که شما صرف چیزی کرده‌اید که به شما کمک می‌کند، درآمد کسب کنید. شما باید بتوانید نشان دهید که:
- هزینه مستقیم با کسب درآمد مرتبط است
- هزینه‌ها ماهیتاً شخصی نیستند
- شما سوابقی برای اثبات آن دارید (معمولاً رسید).



نگهداری سوابق

وقتی اظهارنامه برگشت مالیات خود را تسلیم می‌کنید، ما به آن رسیدگی کرده و بررسی می‌کنیم که آیا مبلغ درست مالیات را پرداخت کرده‌اید. ما نتیجه را با ارسال اعلامیه ارزیابی به اطلاع شما می‌رسانیم.

شما باید سوابقی مثل رسیدهای کسوراتی که مطالبه می‌کنید را نگهداری کنید. باید این سوابق را حداقل به مدت پنج سال از تاریخ تسلیم اظهارنامه برگشت مالیات نگهداری کنید. ممکن است ما از شما بخواهیم این سوابق را به ما نشان دهید.

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره نگهداری سوابق، از ato.gov.au/taxrecords بازدید کنید

myDeductions یک روش آسان برای نگهداری سوابق هزینه‌ها و درآمد در یک محل است. ATO app را در دستگاه هوشمند خود دانلود کرده و آیکون myDeductions را انتخاب کنید. به ato.gov.au/app بروید

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره ابزار myDeductions، از ato.gov.au/myDeductionatoapp بازدید کنید

کارفرمای شما باید یک صورت درآمد یا خلاصه پرداخت در اختیار شما قرار دهد. این نشان می‌دهد که شما چقدر درآمد کسب کردید و چقدر مالیات پرداخت کرده‌اید.

برای دریافت اطلاعات بیشتر به منظور کمک به شما در تسلیم اظهارنامه برگشت مالیات، از این تارنما بازدید کنید:

- ato.gov.au/incomemustdeclare
- ato.gov.au/deductions
- ato.gov.au/incomestatement



برگشت مالیات خود را تکمیل و ارایه کنید

زمان تسلیم

شما می‌توانید با استفاده از myTax بصورت آنلاین یا از طریق یک نماینده رسمی مالیات یا اظهارنامه برگشت مالیات کاغذی ارایه کنید. برگشت مالیات شما مربوط به سال مالی 1 جولای تا 30 ژوئن می‌شود. اظهارنامه برگشت مالیات شما باید تسلیم شود یا شما باید یک نماینده مالیاتی را تا **31 اکتبر** بکار بگیرید.

وقتی آنلاین با myTax اظهار می‌کنید یا از نماینده مالیاتی استفاده می‌کنید، ما اظهارنامه برگشت مالیات شما را با اطلاعاتی که از قبل داریم از پیش پر می‌کنیم. برای مثال، درآمد اشتغال و سود بانکی. این برای بیشتر افراد تا پایان جولای آماده خواهد بود. منتظر بودن برای آن که ما اطلاعات مالیاتی شما را از پیش پر کنیم، باعث آسان شدن ارایه اظهارنامه برگشت مالیات و دقیق‌تر شدن آن می‌شود.

ما این اطلاعات را از پیش به محض دریافت پر می‌کنیم، در نتیجه شما باید صحت جزئیات را بررسی و موارد کسری را اضافه کنید.

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره روش تسلیم اظهارنامه برگشت مالیات، از

ato.gov.au/lodgingtaxreturn بازدید کنید

تسلیم آنلاین اظهارنامه با استفاده از myTax

شما می‌توانید اظهارنامه مالیاتی خود را با استفاده از myTax به صورت آنلاین تسلیم کنید. تسلیم آنلاین، یک روش سریع، آسان، امن و ایمن است.

شما برای استفاده از myTax، ابتدا نیاز به ایجاد حساب myGov و لینک حساب خود با ATO online services دارید.

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره myGov و لینک آن با ATO از

ato.gov.au/linktomygov بازدید کنید

توصیه می‌شود قبل از فصل مالیات (1 جولای) لینک کنید تا اطمینان حاصل کنید که همه مکاتبات را دریافت می‌کنید و تاخیری در تسلیم اظهارنامه مالیاتی وجود ندارد.

بعد از آن که به ATO online services لینک کردید، می‌توانید به myTax دسترسی پیدا کرده و برگشت مالیات خود را تسلیم کنید.

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره تسلیم اولین اظهارنامه برگشت مالیات، از

ato.gov.au/firstreturn بازدید کنید



کمک و پشتیبانی برای تسلیم اظهارنامه

شما در فصل مالیات می‌توانید در زمینه مالیات خود کمک رایگان دریافت کنید. سرویس Tax Help ما ویژه کسانی است که درآمد آنها حدود 60000 دلار یا کم تر در سال است. اگر برای تکمیل برگشت مالیات خود به کمک نیاز دارید، داوطلبان کمک مالیاتی ما به شما کمک خواهند کرد. آنها یک سرویس رایگان و محرمانه برای کمک به افراد در تکمیل آنلاین برگشت مالیات خود با استفاده از myTax ارائه می‌کنند.

Tax Help در همه شهرهای مرکزی و سایر مکان‌ها در استرالیا از جولای تا اکتبر هر سال موجود است. برای دریافت اطلاعات درباره Tax Help از ato.gov.au/taxhelp بازدید کنید

تسلیم اظهارنامه با استفاده از یک نماینده مالیات ثبت شده

شما می‌توانید از یک نماینده مالیاتی ثبت شده برای آماده کردن و تسلیم اظهارنامه برگشت مالیات استفاده کنید. شما باید قبل از 31 اکتبر با آنها تماس بگیرید. برای دریافت اطلاعات بیشتر، از ato.gov.au/lodgewithanagent بازدید کنید

محافظت از اطلاعات خود

TFN



اطمینان حاصل کنید که جزئیات هویتی فردی را ایمن نگهداری می‌کنید تا از جرایم هویتی پیشگیری شود. جرایم هویتی زمانی اتفاق می‌افتد که اطلاعات هویتی برای ارتکاب جرم استفاده می‌شوند. به یاد داشته باشید:

- myGov یا دیگر گذرواژه‌های آنلاین خود را به کسی ندهید - حتی نماینده ثبت شده مالیات‌تان (اگر دارید) به آن نیاز ندارد
- اطلاعات TFN، گذرواژه و سایر اطلاعات حساس را در ایمیل نگذارید.

ایمیل‌ها، نمابر ها و تماس‌های تلفنی کلاهبردارانه ممکن است بسیار متقاعدکننده به نظر برسند. هوشیار باشید و اگر مطمئن نیستید که گفتگو از کجا است، با ما تماس بگیرید یا بازدید

از ato.gov.au/phoneus
یا ato.gov.au/scams

برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره روش حفظ امنیت اطلاعات شخصی، از این تارنما بازدید کنید:

- محافظت از اطلاعات خود - ato.gov.au/identitycrime
- کلاهبرداری‌های مالیاتی - ato.gov.au/scams
- جرم هویتی - ato.gov.au/identitytheft
- scamwatch.gov.au

مهم است که از اطلاعات خود محافظت کنید.

TFN شما در کل مدت زندگی با شما است، در نتیجه آن را ایمن نگهداری کنید. شما در کل مدت زندگی خود یک TFN خواهید داشت، حتی اگر نام خود را تغییر دهید، یا داخل یک ایالت جابجا شوید یا به خارج بروید.

اجازه ندهید فرد دیگری از TFN شما استفاده کند- حتی دوستان و بستگان. اجازه دادن به کسی برای استفاده از آن، دادن آن به کسی یا فروختن آن، جرم است.

شما باید TFN خود را فقط به افراد زیر بدهید:

- ما، در زمان گفتگو درباره سوابق مالیاتی
- کارفرمای شما بعد از شروع کار، اما در درخواست‌های شغلی آن را ننویسید
- بانک و دیگر موسسات مالی
- Services Australia
- نماینده مالیات رسمی خود
- صندوق بازنشستگی (سوپر) خود
- تامین کننده آموزش عالی یا دانشگاه خود به منظور دسترسی به وام دانشجویی مثل Higher Education Loan Program (HELP).

اگر فکر می‌کنید TFN شما گم شده، در دیده شده یا از آن سوءاستفاده شده است، مراتب را بلافاصله به ما گزارش دهید. برای دریافت اطلاعات بیشتر از ato.gov.au/FindmyTFN بازدید کنید



ato.gov.au